№ 37.

VATER UNSER IM HIMMELREICH

Vater unser im Himmelreich,
der uns alle heissest gleich
Brüder sein und dich rufen an
und willst das Beten von uns han,
gib dass nicht bet' allein der Mund,
hilf, dass es geh' aus Herzensgrund.

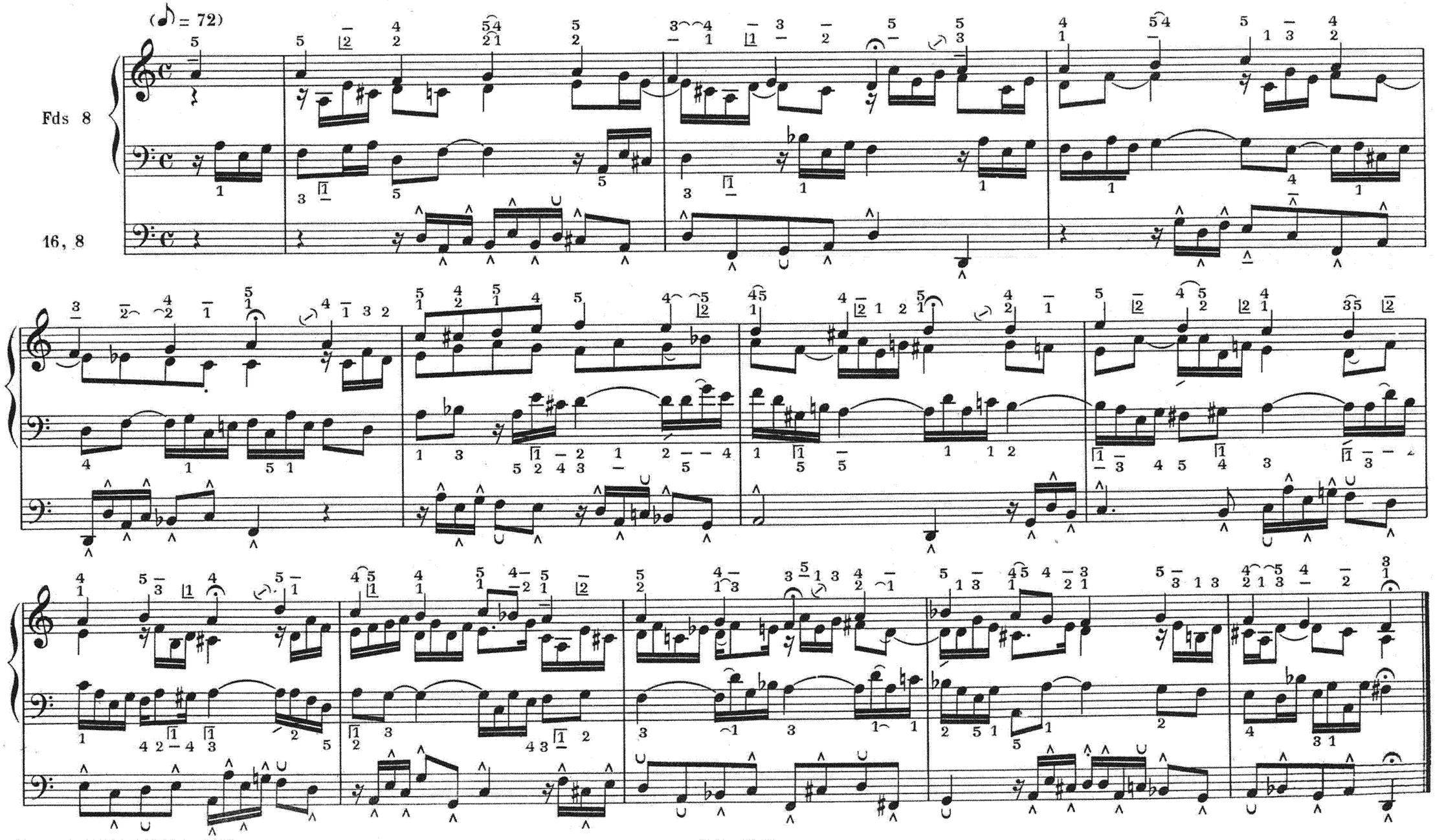
NOTRE PÈRE AU ROYAUME DES CIEUX

Notre Père au Royaume des Cieux, qui nous dis de vivre tous en frères et de t'invoquer, et qui veux bien écouter nos prières, accorde-nous de ne pas seulement te prier du bout des lèvres, mais aide-nous à prier du fond du cœur.

OUR FATHER WHO ART IN HEAVEN

Our Father in the Kingdom of Heaven who bids us all to be brothers and to call upon Thee, and attendeth unto our prayers, grant that not only our mouths may pray, but help us to pray from the depths of our hearts.

(Pater Noster)



Paris, S. BORNEMANN, Editeur.

S. B. 5283